

Sitzungsprotokoll

über die

(7.) SIEBENTE SITZUNG DES GEMEINDERATES

Datum: 5. Juli 2016
Ort: Gemeinderatssitzungssaal des Gemeindeamtes
Beginn: 18.00 Uhr
Ende: 18.51 Uhr
Vorsitz: Bürgermeister LAbg Herbert Thumpser, MSc

Außer dem Vorsitzenden sind anwesend:

Die Gemeindevorstandsmitglieder:

gfGemR Berger Andreas
gfGemR Edelmaier Heidemarie
VBgm Slama Karl
gfGemR Streicher Alfred
gfGemR Zöchling Franz

Die Gemeinderatsmitglieder:

GemR Edelmaier Georg
GemR Feichtinger Monika
GemR Hofstetter Michaela
GemR Krems Knut
GemR Pradl Christian Ing.
GemR Prommer Gebhard
GemR Sachs Helma
GemR SchädI Wolfgang
GemR Steigenberger Gottfried
GemR Steindl Sigrid
GemR Trost Johannes
GemR Wallner-Bacher Daniela
GemR Wollinger Sabine

entschuldigt:

gfGemR Pradl Herbert
gfGemR Steiner Peter
GemR Deingruber Erich
GemR Waldbauer Christine

Schriftführer: AL Alois Reinprecht

Feststellung des Vorsitzenden:

Die rechtzeitige und ordnungsgemäße Einladung sämtlicher Mitglieder der Gemeindevertretung erscheint ausgewiesen.

Der Gemeinderat zählt 23 Mitglieder, anwesend sind bei Sitzungsbeginn der Vorsitzende und 18 Mitglieder des Gemeinderates.

Die zur Gültigkeit von Beschlüssen erforderliche Anwesenheit von mindestens zwei Drittel aller Mitglieder des Gemeinderates ist gegeben. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig. Die Stimmabgabe erfolgt durch Erheben der Hand.

Die Sitzung ist öffentlich.

Sitzungsverlauf und Beschlüsse:

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit begrüßt der Vorsitzende Bürgermeister Herbert Thumpser die Gemeinderatsmitglieder.

Tagesordnungspunkt 1	Genehmigung der Tagesordnung
-----------------------------	-------------------------------------

Der Bürgermeister stellt fest, dass die Tagesordnung jedem Gemeinderatsmitglied mit der Einladung zugegangen ist und befragt die Mitglieder des Gemeinderates, ob es Einwände gibt.

Der Vorsitzende Bürgermeister Herbert Thumpser gibt vor Eröffnung der Sitzung bekannt, dass vor Beginn der Gemeinderatssitzung ein Dringlichkeitsantrag, gemäß § 46 der NÖ Gemeindeordnung, schriftlich und mit Begründung versehen, eingebracht und um Aufnahme in die Tagesordnung der heutigen Sitzung ersucht wurde und zwar:

Dringlichkeitsantrag von der FPÖ-Fraktion im Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen, Frau Sabine Wollinger und Frau Michaela Hofstetter:

„Gesetzwidrige Kostenbelastung der NÖ Gemeinden aus der Mindestsicherung für Asylanten“

Da entsprechend den Bestimmungen der NÖ Gemeindeordnung die Antragsteller das Recht haben, den Dringlichkeitsantrag im Gemeinderat zu verlesen, wird dieser von Frau Sabine Wollinger verlesen.

Frau Sabine Wollinger verliest den Dringlichkeitsantrag:

„Gesetzwidrige Kostenbelastung der NÖ Gemeinden aus der Mindestsicherung für Asylanten“

Die Aufteilung der Kosten für die bedarfsorientierte Mindestsicherung ist im NÖ Mindestsicherungsgesetz eindeutig geregelt, wobei im § 39 Abs. 1 ausdrücklich bestimmt ist, dass für Gemeinden u.a. KEINE Kostenbeitragspflicht für Asylberechtigte (§5 Abs. 2 Zif. 3) besteht. Entgegen dieser gesetzlichen Bestimmungen wurden und werden allen NÖ Gemeinden solche Kosten bei der Abrechnung der Ertragsanteile widerrechtlich einbehalten und fehlen somit im Gemeindebudget.

Beschlussantrag:

- 1) Der Bürgermeister hat umgehend zu ermitteln, wie hoch die ungerechtfertigten Kosten aus der Mindestsicherung für Asylberechtigte sind, die der Gemeinde widerrechtlich einbehalten wurden und alle erforderlichen Schritte einzuleiten, dieses Geld für die Gemeinde zurückzufordern.

- 2) Die Landesregierung wird aufgefordert die widerrechtliche Belastung der Gemeinden mit den Kosten aus der Mindestsicherung für Asylanten sofort zu unterlassen und gesetzwidrig einbehaltene Beträge unverzüglich den Gemeinden zu refundieren.
- 3) Der NÖ Landtag wird aufgefordert die Landesregierung zur gesetzmäßigen Vollziehung der Kostenaufteilung der Mindestsicherung anzuhalten.
- 4) Die Bundesregierung und der Nationalrat werden aufgefordert, diese Kosten, die durch den überbordenden Zustrom von Asylwerbern entstanden sind, nicht den Ländern und Gemeinden aufzubürden, die nicht die Verantwortung dafür tragen, sondern dafür zu sorgen, dass Bundes- und EU-Mittel dafür herangezogen werden.

Begründung:

Die finanziellen Mittel, die unserer, sowie auch allen anderen NÖ Gemeinden gesetzwidrig vorenthalten wurden, werden dringend benötigt. Nachdem sowohl die Gemeinderäte, als auch die Abgeordneten und Regierungsmitglieder ausdrücklich zur Beachtung und Einhaltung der Gesetze angelobt sind, haben sie die Verpflichtung, gegen gesetzwidrige Vorgänge unverzüglich vorzugehen und alle Schritte zu unternehmen, um den gesetzeskonformen Zustand unverzüglich wieder herzustellen.

Da keine Einwände vorgebracht werden, stellt Bürgermeister Herbert Thumpser den Antrag, dem Dringlichkeitsantrag - „Gesetzwidrige Kostenbelastung der NÖ Gemeinden aus der Mindestsicherung für Asylanten“ die Dringlichkeit nicht zuzuerkennen.

Danach führt der Vorsitzende die Abstimmung um Zuerkennung der Dringlichkeit für diesen Antrag durch:

Beschlussantrag: Diesem Dringlichkeitsantrag wird die Dringlichkeit nicht zuerkannt.

Abstimmung: mehrheitlich

- 1 Gegenstimme Sabine Wollinger (FPÖ)
- 1 Gegenstimme Michaela Hofstetter (FPÖ)
- 1 Stimmenthaltung Andreas Berger (ÖVP)

Der Dringlichkeitsantrag wird dem Protokoll als Beilage 1 beigeschlossen.

Nach Befragung der Mitglieder, ob es Einwände gegen die Tagesordnung gibt und keine Einwände erhoben wurden, wird die Tagesordnung wie folgt festgesetzt:

- 01: Genehmigung der Tagesordnung
- 02: Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 15. März 2016
- 03: Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 25. Mai 2016
- 04: Kopiergerät Minolta bizhub C554e, Ankauf
- 05: EVN Lichtservice, Anschluss Hainfelder Straße Traisenbrücke, Zusatzvereinbarung
- 06: EVN Lichtservice, Vandalismus und Sturmschäden, Zusatzvereinbarung
- 07: EVN Lichtservice, Übertragung Vertrag, Zusatzvereinbarung

- 08: Annenhofsiedlung Umkehrplatz, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
- 09: Berggasse, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe
- 10: Kanalsanierung ABA BA 12 – 2. Sanierungsstufe, Auftragsvergabe
- 11: Wasserleitungssanierung WVA BA 14 – 2. Sanierungsstufe, Auftragsvergabe
- 12: ABA BA 12 und WVA BA 14, Prüfmaßnahmen, Auftragsvergabe
- 13: Breitbandausbau Detailplanung, Auftragsvergabe
- 14: Mietvertrag Gradwohl Tamara, Gemeindewohnhaus Mariazeller Straße 64/3
- 15: Rathausplatz 2/3, Wohnungssanierung, Installationsarbeiten, Auftragsvergabe
- 16: Rathausplatz 2/3, Wohnungssanierung, Fliesenlegerarbeiten, Auftragsvergabe
- 17: Rathausplatz 2/3, Wohnungssanierung, Elektroarbeiten, Auftragsvergabe
- 18: Gölsensteg Erneuerung, Auftragsvergabe
- 19: Güterweg Drachslhof, Übernahme von Teilflächen ins Öffentliche Gut EZ 378
- 20: Volksschule, Erneuerung der PC`s im EDV Raum, Auftragsvergabe
- 21: Kindergarten Franz-Lettner-Gasse, Dachsanierung Bewegungsraum, Auftragsvergabe
- 22: Feldhofer Rosemarie, Löschungserklärung für Pfandrecht
- 23: Hypo NÖ Gruppe, Konditionsänderungen für bestehende Darlehensverträge
- 24: Volksheim, Pachtvertrag Zusatzvereinbarung
- 25: Subventionen
 - 25.1 Werkskapelle Traisen, Subvention für Jugendarbeit und 80-Jahrfeier
 - 25.2 WSV Traisen, Sektion Fußball, außerordentliche Subvention 2016
- 26: Personalangelegenheiten
 - 26.1 Rotheneder Romana, Dienstvertrag
 - 26.2 Billensteiner Wolfgang, Dienstvertrag
 - 26.3 Eder Anita, Auflösung des Dienstverhältnisses
 - 26.4 Kranister Elisabeth, Auflösung des Dienstverhältnisses
 - 26.5 Wallner Christa, Altersteilzeitvereinbarung

Weiters stellt der Vorsitzende den Antrag, den Tagesordnungspunkt 24 und 26 in einer nicht öffentlichen Gemeinderatssitzung zu behandeln.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Nach Abhandlung der Tagesordnung besteht die Möglichkeit von Berichten und Anfragen.

Tagesordnungspunkt 2**Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 15. März 2016**

Da gegen das Sitzungsprotokoll vom 15. März 2016 keine schriftlichen Einwände eingebracht wurden, stellt der Vorsitzende fest, dass dieses Sitzungsprotokoll als genehmigt gilt.

Tagesordnungspunkt 3**Gebarungsprüfung, Prüfbericht vom 25. Mai 2016**

Der Bürgermeister berichtet, dass am 25. Mai 2016 vom Prüfungsausschuss eine Kassen- und Belegsprüfung sowie eine Prüfung der Fahrtenbücher und Treibstoffabrechnungen stattgefunden hat. Die Prüfung hat folgende Beanstandungen ergeben:

- die Fahrtenbücher folgender Fahrzeuge sind nicht korrekt geführt:
Einkaufsbus, Rasant, Traktor II

Dazu wurde eine Empfehlung des Prüfungsausschusses abgegeben:

- genauere (tagesgenaue) Eintragungen in den Fahrtenbüchern

Der Vorsitzenden berichtete dazu, dass er bereits einen entsprechenden Auftrag zur tagesgenauen Führung der Fahrtenbücher erteilt hat.

Tagesordnungspunkt 4**Kopiergerät Minolta bizhub C554e, Ankauf**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Nachdem für das alte Kopiergerät, welches auch als Netzwerkdrucker, Scanner und Faxgerät verwendet wird (Anschaffung Jän. 2009, Zählerstand 780.500), der Servicevertrag seitens der Firma mit Ende 2015 aufgekündigt wurde und schon einige gröbere Reparaturen in den letzten Jahren aufgetreten sind, soll nunmehr ein neues Gerät mit den selben technischen Fähigkeiten angeschafft werden. Dazu wurden einige namhafte Firmen zur Angebotslegung nach einem ganz konkreten Kriterienkatalog eingeladen. Ebenfalls wurden Kauf- od. Leasingvarianten angeboten. Nach Prüfung der eingelangten Angebote ergab sich als Vergabevorschlag der Ankauf des Gerätes von der Firma Konica Minolta.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle den Ankauf eines neuen Kopiergerätes der Type bizhub C554e von der Firma Konica Minolta Business Solutions Austria GmbH, 1130 Wien, Amalienstraße 59-61, gemäß dem Angebot vom 26. April 2016, zum Angebotspreis von € 5.844,-- inkl. MwSt., einer monatlichen Servicepauschale von € 164,16 inkl. MwSt. und einer einmaligen Urheberrechtsabgabe in Höhe von € 231,59 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 1/010-020, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 5**EVN Lichtservice, Anschluss Hainfelder Straße Traisenbrücke,
Zusatzvereinbarung**Sachverhalt:

Auf Grund eines Kabelschades bei der Zuleitung zu den Straßenlaternen im Bereich zwischen Bahnübergang und Traisenbrücke war es sinnvoll, an Stelle einer sehr aufwendigen Fehlersuche, einen neuen Zuleitungsanschluss herzustellen. Dafür wurde vom EVN Lichtservice eine Zusatzvereinbarung vorgelegt

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Errichtung einer neuen Zuleitung für die Straßenlaternen im Bereich zwischen Bahnübergang und Traisenbrücke an das EVN Lichtservice, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz, gemäß dem Angebot vom 1. Jän. 2016 und einem Angebotspreis von € 4.776,67 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 1/816-0502, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 6**EVN Lichtservice, Vandalismus und Sturmschäden,
Zusatzvereinbarung**Sachverhalt:

Da für die Reparatur von Vandalismus- und Sturmschäden an der öffentlichen Straßenbeleuchtung kein Verursacher festgestellt werden konnte, sind diese auch nicht im Leistungsumfang des EVN Lichtservices inkludiert und müssen daher über eine Zusatzvereinbarung abgewickelt werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Zusatzvereinbarung für die Reparaturen der Vandalismus- und Sturmschäden an der öffentlichen Straßenbeleuchtung mit dem EVN Lichtservice, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz, vom 7. März 2016 und einem Preis von € 7.782,30 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die außerplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 1/816-690, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 7**EVN Lichtservice, Übertragung Vertrag, Zusatzvereinbarung**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Seitens des EVN Lichtservices wurde auf Grund von firmeninternen Strukturänderungen um Übertragung des Lichtservicevertrages mit der Marktgemeinde Traisen an die EVN Energievertrieb GmbH&CoKG, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz, ersucht. Diese Übertragung soll mit 1. Juli 2016 durchgeführt werden, alle anderen Vertragsinhalte bleiben dabei völlig unberührt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Zusatzvereinbarung für die Übertragung des Lichtservicevertrages mit der Marktgemeinde Traisen an die EVN Energievertrieb GmbH&CoKG, 2344 Maria Enzersdorf, EVN Platz, mit Wirkung vom 1. Juli 2016, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 8**Annenhofsiedlung Umkehrplatz, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

In der unteren Annenhofsiedlung soll der gesamte Umkehrplatz komplett saniert werden. Dazu wurde vom Bauamt eine entsprechende Ausschreibung durchgeführt. Nach Prüfung der eingelangten Angebote wird die Firma Anton Traunfellner GmbH, Lilienfeld, zur Auftragsvergabe vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Straßenbauarbeiten zur kompletten Sanierung des Umkehrplatzes in der Annenhofsiedlung an die Firma Anton Traunfellner GmbH, 3180 Lilienfeld, Schrambacherstraße 1, gemäß dem Angebot vom 22. April 2016 und einem Angebotspreis von € 53.639,40 inkl. MwSt., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 9**Berggasse, Straßenbauarbeiten, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Berggasse soll auf Grund des sehr desolaten Zustandes im heurigen Jahr komplett saniert werden. Dazu wurde vom Bauamt eine entsprechende Ausschreibung durchgeführt. Nach Prüfung der eingelangten Angebote wird die Firma Anton Traunfellner GmbH, Lilienfeld, zur Auftragsvergabe vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Straßenbauarbeiten zur kompletten Sanierung der Berggasse an die Firma Anton Traunfellner GmbH, 3180 Lilienfeld, Schrambacherstraße 1, gemäß dem Angebot vom 22. April 2016 und einem Angebotspreis von € 55.764,60 inkl. MwSt., beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 10	Kanalsanierung ABA BA 12 – 2. Sanierungsstufe, Auftragsvergabe
------------------------------	---

Sachverhalt:

Die Leistungen der Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Lieferungen zur Kanalsanierung wurden vom Büro Hydro-Ingenieure Umwelttechnik GmbH im Auftrag der Gemeinde im offenen Verfahren ausgeschrieben und am 29. Feb. 2016 veröffentlicht. Bis zum Abgabetermin am 31. März 2016 um 9.45 Uhr wurden insgesamt 5 Angebote eingereicht. Die Angebotseröffnung fand am 31. März 2016 um 10.00 Uhr im Gemeindeamt statt. Entsprechend den Bestimmungen des § 130 Bundesvergabegesetz 2006 und nach Wertung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte wird im Prüfbericht vom 12. April 2016 bzw. auch von der NÖ Landesregierung vorgeschlagen, den Auftrag für die Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Lieferungen an die Firma Bmst. Karl Fürholzer Hoch- und Tiefbau GesmbH, Arbing, zu vergeben.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe der Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Lieferungen für die Kanalsanierung ABA BA 12 – 2. Sanierungsstufe an die Firma Bmst. Karl Fürholzer Hoch- und Tiefbau GesmbH, 4341 Arbing, Gewerbepark 1, gemäß dem Angebot vom 31. März 2016 und einem Angebotspreis von € 998.585,32 exkl. MwSt., beschließen. Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im außerordentlichen Haushalt, Vorhaben 21 mit der Voranschlagspost 5/851-0061, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 11	Wasserleitungssanierung WVA BA 14 – 2. Sanierungsstufe, Auftragsvergabe
------------------------------	--

Sachverhalt:

Die Leistungen der Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Lieferungen zur Wasserleitungssanierung wurden vom Büro Hydro-Ingenieure Umwelttechnik GmbH im Auftrag der Gemeinde im offenen Verfahren ausgeschrieben und am 29. Feb. 2016 veröffentlicht. Bis zum Abgabetermin am 31. März 2016 um 9.45 Uhr wurden insgesamt 5 Angebote eingereicht. Die Angebotseröffnung fand am 31. März 2016 um 10.00 Uhr im Gemeindeamt statt. Entsprechend den Bestimmungen des § 130 Bundesvergabegesetz 2006 und nach Wertung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte wird im Prüfbericht vom 12. April 2016 bzw. auch von der NÖ Landesregierung, vorgeschlagen, den

Auftrag für die Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Lieferungen an die Firma Bmst. Karl Fürholzer Hoch- und Tiefbau GesmbH, Arbing, zu vergeben.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe der Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Lieferungen für die Wasserleitungssanierung WVA BA 14 – 2. Sanierungsstufe an die Firma Bmst. Karl Fürholzer Hoch- und Tiefbau GesmbH, 4341 Arbing, Gewerbepark 1, gemäß dem Angebot vom 31. März 2016 und einem Angebotspreis von € 749.553,65 exkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im außerordentlichen Haushalt, Vorhaben 41 mit der Voranschlagspost 5/850-0061, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 12 ABA BA 12 und WVA BA 14, Prüfmaßnahmen, Auftragsvergabe

Sachverhalt:

Die Leistungen der Prüfmaßnahmen (d.s. z.B. Dichtheitsprüfungen, Kamerabefahrungen usw.), welche im Zuge der Kanal- und Wasserleitungssanierung erforderlich sind, wurden vom Büro Hydro-Ingenieure Umwelttechnik GmbH im Auftrag der Gemeinde als Preisanfrage zur Direktvergabe gemäß § 25 (10) des BVG 2006, sowie im Sinne der Schwellenwertverordnung 2012 am 7. März 2016 ausgeschrieben. Bis zum Abgabetermin am 31. März 2016 um 9.45 Uhr wurden insgesamt 4 Angebote eingereicht. Die Angebotseröffnung fand am 31. März 2016 um 10.00 Uhr im Gemeindeamt statt. Entsprechend den Bestimmungen des § 130 Bundesvergabegesetz 2006 und nach Wertung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte wird im Prüfbericht vom 12. April 2016 bzw. auch von der NÖ Landesregierung, vorgeschlagen, den Auftrag für die Durchführung der Prüfmaßnahmen an die Firma Kanal-Control Gram Franz e.U., Wilhelmsburg, zu vergeben.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Durchführung der Prüfmaßnahmen bei den Bauvorhaben Kanalsanierung ABA BA 12 und Wasserleitungssanierung WVA BA 14 an die Firma Kanal-Control Gram Franz e.U., 3150 Wilhelmsburg, Sonnenberg 39, gemäß dem Angebot vom 31. März 2016 und einem Angebotspreis von € 32.550,50 exkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im außerordentlichen Haushalt, Vorhaben 21 und 41 mit der Voranschlagspost 5/851-0061 bzw. 5/850-0061, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 13**Breitbandausbau Detailplanung, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Auf Initiative des Landes NÖ wird derzeit eine Breitbandoffensive gestartet, welche neben den Ballungsräumen auch Gemeinden verstärkt mit Breitbandverbindungen versorgen soll. Dazu wurde mit der NÖGIG eine Gesellschaft gegründet, welche sich weiterführend der Dorf- und Stadterneuerung und den Kleinregionsverbänden bedient, um dieses Projekt zu planen bzw. umzusetzen. Auf Grund unsere Kanal- und Wasserleitungsbauarbeiten in den Jahren 2016 und 2017 ergeben sich natürlich Synergien bei den Grabungsarbeiten. Grundsätzlich wurde die Bereitstellung aller notwendigen Daten für eine Grobplanung bereits in der letzten Gemeinderatsitzung beschlossen. Eine dementsprechende Detailplanung wäre in jedem Fall von der Marktgemeinde selber zu beauftragen. Für diese Leistungen wurde von unserer, mit der Bauaufsicht der Kanal- und Wasserleitungssanierungsarbeiten, beauftragten Firma Hydroingenieure Umwelttechnik GmbH, ein entsprechendes Angebot eingeholt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe zur Durchführung einer Detailplanung zum Breitbandausbau in den Bereichen der Kanal- und Wasserleitungsbauvorhaben im Jahr 2016 und 2017 an die Firma Hydroingenieure Umwelttechnik GmbH, 3500 Krems-Stein, Kremser Landstraße 27, gemäß dem Angebot vom 26. April 2016 und einem Angebotspreis von € 5.526,-- inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die außerplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, mit der Voranschlagspost 1/859-728, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 14**Mietvertrag Gradwohl Tamara, Gemeindewohnhaus
Mariazeller Straße 64/3**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die freigewordene Wohnung TOP Nr. 3 im Gemeindewohnhaus Mariazeller Straße 64 soll an Frau Tamara Gradwohl, wohnhaft in 3160 Traisen, Mariazeller Straße 64/5, vergeben werden. Das Mietverhältnis soll am 1. Mai 2016 beginnen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Vergabe der Gemeindewohnung TOP Nr. 3, mit einer Nutzfläche von 64,12 m² und einem monatlichen Entgelt von € 319,96 inklusiv der gesetzlichen Umsatzsteuer, im Gemeindewohnhaus Mariazeller Straße 64 an Frau Tamara Gradwohl, ab dem 1. Mai 2016, sowie den Abschluss eines entsprechenden Mietvertrages beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 15	Rathausplatz 2/3, Wohnungssanierung, Installationsarbeiten, Auftragsvergabe
------------------------------	--

Sachverhalt:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 2 ist die Wohnung Top 3 frei geworden und muss nun notwendiger Weise saniert werden. Für die erforderlichen Installationsarbeiten wurden vom Bauamt entsprechende Angebote eingeholt und nach Prüfung die Auftragsvergabe an die Firma Janisch GmbH vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Durchführung der Installationsarbeiten in der Gemeinwohnung Rathausplatz 2, Top 3, an die Firma Janisch GmbH, 3160 Traisen, Mariazeller Straße 27, gemäß dem Angebot vom 7. April 2016 und einem Angebotspreis von € 16.291,18 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, mit der Voranschlagspost 1/853-6141, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 16	Rathausplatz 2/3, Wohnungssanierung, Fliesenlegerarbeiten, Auftragsvergabe
------------------------------	---

Sachverhalt:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 2 ist die Wohnung Top 3 frei geworden und muss nun notwendiger Weise saniert werden. Für die erforderlichen Fliesenlegerarbeiten wurden vom Bauamt entsprechende Angebote eingeholt und nach Prüfung die Auftragsvergabe an die Firma Hannes Höller GmbH vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Durchführung der Installationsarbeiten in der Gemeinwohnung Rathausplatz 2, Top 3, an die Firma Hannes Höller GmbH, 3160 Traisen, Mariazeller Straße 27, gemäß dem Angebot vom 6. April 2016 und einem Angebotspreis von € 8.737,52 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, mit der Voranschlagspost 1/853-6141, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 17**Rathausplatz 2/3, Wohnungssanierung, Elektroarbeiten, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 2 ist die Wohnung Top 3 frei geworden und muss nun notwendiger Weise saniert werden. Für die erforderlichen Elektroarbeiten wurden vom Bauamt entsprechende Angebote eingeholt und nach Prüfung die Auftragsvergabe an die Firma Elektro Posch GmbH vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Durchführung der Installationsarbeiten in der Gemeinwohnung Rathausplatz 2, Top 3, an die Firma Elektro Posch GmbH, 3160 Traisen, Mariazeller Straße 43, gemäß dem Angebot vom 14. März 2016 und einem Angebotspreis von € 4.869,55 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, mit der Voranschlagspost 1/853-6141, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 18**Gölsensteg Erneuerung, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Die Holzkonstruktion des 1991 errichtete Rad- und Fußgängersteg über die Gölsen bedarf einer Generalssanierung. Da die Kosten für die Sanierung auf ca. 40 – 50 % der Neubaukosten geschätzt und dies die Haltbarkeit nur auf max. 7- 10 Jahre verlängern würde, ist diese jedoch aus wirtschaftlichen Gründen kaum zu vertreten. Daher soll die Brückenkonstruktion zur Gänze erneuert werden wobei dann von einer Haltbarkeit von 40 – 60 Jahren ausgegangen werden kann. Dazu wurden vom Bauamt entsprechende Angebote eingeholt und nach Prüfung die Auftragsvergabe an die Firma Duschek&Duschek, Eichgraben, vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Erneuerung des Gölsenstegs an die Firma Duschek&Duschek, 3032 Eichgraben, Hauptstraße 98, gemäß dem Angebot vom 15. Sept. 2016 und einem Angebotspreis von € 99.693,-- inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im außerordentlichen Haushalt, Vorhaben 1 mit der Voranschlagspost 5/612-611 (alt) 5/612-0026 (neu), beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 19**Güterweg Drachslhof, Übernahme von Teilflächen ins Öffentliche Gut EZ 378**Sachverhalt:

Nach Abschluss der Errichtung des Güterwegs Drachslhof wurden nunmehr die Grundgrenzen der Ausführung angepasst und in dem Teilungsplan GZ. 15403B vom 18. Feb. 2016 zur grundbücherlichen Durchführung dargestellt. Dabei werden nun die Teilflächen 26, 27 und 28 der Parz.Nr. 768/3, EZ 378, Eigentümer Marktgemeinde Traisen – Öffentliches Gut, zugeschlagen und sind daher in das Öffentliche Gut zu übernehmen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die die Übernahme der Teilflächen 26, 27 und 28 und die Zusammenführung mit der Parz.Nr. 768/3, EZ 378, Eigentümer Marktgemeinde Traisen – Öffentliches Gut, gemäß dem Teilungsplan GZ. 15403B vom 18. Feb. 2016 des Vermessungsbüros Schubert ZT GmbH, 3100 St. Pölten, Kremser Landstraße 2, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 20**Volksschule, Erneuerung der PC`s im EDV Raum, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Da die vorhandenen EDV-Geräte im EDV Raum der Volksschule nicht mehr dem Leistungsstandard entsprechen, sollen 11 neue PC`s angekauft werden. Inkludiert sollen auch neue Betriebssysteme sowie die Einbindung in den Volksschulserver sein. Dafür wurden entsprechende Angebote eingeholt und die Firma Fintech für die Auftragsvergabe vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Lieferung und Installierung von 11 neuen PC`s für den EDV Raum in der Volksschule an die Firma Fintech GmbH, 3100 St. Pölten, Mariazeller Straße 52, gemäß dem Angebot vom 4. März 2016 und einem Angebotspreis von € 7.605,60 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, mit der Voranschlagspost 1/211-020, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 21**Kindergarten Franz-Lettner-Gasse, Dachsanierung
Bewegungsraum, Auftragsvergabe**Sachverhalt:

Im Kindergarten Franz-Lettner-Gasse kommt es im Dachbereich des Bewegungsraumes immer wieder zu Wassereintritten. Da mehrmalige Abdichtungsversuche kein positives Ergebnis gebracht haben, soll nunmehr eine Gesamtsanierung dieses Dachbereiches vorgenommen werden. Vom Bauamt wurden dazu entsprechende Angebote eingeholt und die Auftragsvergabe an die Firma Hoppel Dach- und Fassadensysteme GmbH vorgeschlagen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Auftragsvergabe für die Dachsanierung des Bewegungsraumes im Kindergarten Franz-Lettner-Gasse an die Firma Hoppel Dach- und Fassadensysteme GmbH, 3180 Lilienfeld, Perlmoosergasse 9, gemäß dem Angebot vom 1. Sept. 2015 und einem Angebotspreis von € 11.989,43 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die überplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, mit der Voranschlagspost 1/240-614, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 22**Feldhofer Rosmarie, Löschungserklärung für Pfandrecht**Sachverhalt:

Auf der Frau Rosmarie Feldhofer gehörenden Liegenschaft Parz.Nr. 1474/8, EZ 525, Grundbuch Traisen, ist zugunsten der Marktgemeinde Traisen ein Pfandrecht in Höhe von ATS 20.000,-- aus dem Jahre 1966, für ein Siedlerdarlehen eingetragen, welches nunmehr gelöscht werden soll. Mit Schreiben vom 13. April 2016 hat RA Dr. Peter Eigenthaler eine entsprechende Löschungsquittung übermittelt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Löschungserklärung, des ob der Liegenschaft EZ 525 Grundbuch 19329 Traisen, Grundstück Parz.Nr. 1474/8, Eigentümerin Frau Rosmarie Feldhofer, geb. 1.7.1947, zugunsten der Marktgemeinde Traisen in CLNr 4a eingetragene Pfandrecht im Höhe von ATS 20.000,-- und die Löschung desselben, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Sachverhalt:

Mit Schreiben vom 18. Februar 2016 teilte die Hypobank eine einseitige Änderung der Darlehenskonditionen mit. Begründet wird diese Maßnahme, dass bei Abschluss der Kreditverträge die aktuelle negative Entwicklung der Referenzzinssätze nicht vorhersehbar war und deshalb in den Kreditvereinbarungen nicht explizit berücksichtigt wurde.

In solchen Fällen wird der Wert des Indikators (6-Monats-EURIBOR) bei künftigen Zinsanpassungen mit einem Wert von 0 (null) angenommen.

Dadurch kommt jedenfalls der festgelegte Aufschlag zur Verrechnung.

Folgende 15 Darlehen, mit einer aushaftenden Gesamtsumme von € 1.197.702,95, sind davon betroffen:

Konto-Nr.	Verwendungszweck	Stand 15.6.2016	Laufzeit bis	Aufschlag
0466-113301	Dachreparatur Wohnhaus	15.241,50	31.12.2028	0,970
0466-147109	Straßenbau WAG-Siedlung	3.200,00	31.12.2016	0,970
0466-147206	Kataster Wasserleitungsnetz	21.266,54	31.12.2021	0,970
0466-147303	WVA Alfred Krickl-Gasse	18.333,27	31.12.2021	0,970
0466-206008	Straßenbau Scheibm.Sdlg.,Höpfnerstr	126.211,40	31.12.2019	0,970
0466-206105	Hochwasserschutz	54.122,96	31.12.2024	0,970
0466-205907	Sanierung Amtshaus	26.786,74	31.12.2023	0,970
0466-187607	Straßenbau und Parkplatz Volksheim	78.000,00	31.12.2022	1,240
0466-187704	Kindergarten Siedlung	84.500,00	31.12.2022	1,240
0466-209104	Volksheimplatz Neugestaltung	90.000,00	31.12.2023	0,970
0466-206202	Müllauto	71.955,11	31.12.2024	0,970
0466-205605	Kanal WAG-Siedlung BA04	378.301,11	31.12.2023	0,970
0466-205702	Wasserleitung WAG-Siedlung	180.158,12	31.12.2023	0,970
0466-147400	ABA Alfred-Krickl-Gasse	18.333,27	31.12.2021	0,970
0466-205818	Kanalkataster	31.292,93	31.12.2023	0,970

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeindevorstand möge folgenden Beschluss fassen:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle die Änderung der bestehenden Darlehensverträge für folgende 15 Darlehen bei der Hypo NÖ Gruppe

Konto-Nr.	Verwendungszweck	Stand 15.6.2016	Laufzeit bis	Aufschlag
0466-113301	Dachreparatur Wohnhaus	15.241,50	31.12.2028	0,970
0466-147109	Straßenbau WAG-Siedlung	3.200,00	31.12.2016	0,970
0466-147206	Kataster Wasserleitungsnetz	21.266,54	31.12.2021	0,970
0466-147303	WVA Alfred Krickl-Gasse	18.333,27	31.12.2021	0,970
0466-206008	Straßenbau Scheibm.Sdlg.,Höpfnerstr	126.211,40	31.12.2019	0,970
0466-206105	Hochwasserschutz	54.122,96	31.12.2024	0,970
0466-205907	Sanierung Amtshaus	26.786,74	31.12.2023	0,970
0466-187607	Straßenbau und Parkplatz Volksheim	78.000,00	31.12.2022	1,240

0466-187704	Kindergarten Siedlung	84.500,00	31.12.2022	1,240
0466-209104	Volksheimplatz Neugestaltung	90.000,00	31.12.2023	0,970
0466-206202	Müllauto	71.955,11	31.12.2024	0,970
0466-205605	Kanal WAG-Siedlung BA04	378.301,11	31.12.2023	0,970
0466-205702	Wasserleitung WAG-Siedlung	180.158,12	31.12.2023	0,970
0466-147400	ABA Alfred-Krickl-Gasse	18.333,27	31.12.2021	0,970
0466-205818	Kanalkataster	31.292,93	31.12.2023	0,970

beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Tagesordnungspunkt 25	Subventionen
------------------------------	---------------------

25.1 Werkskapelle Traisen, Subvention für Jugendarbeit und 80 Jahrfeier

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Werkskapelle Traisen hat mit Schreiben vom 14. März 2016 ein Ansuchen um eine Subvention für die Jugendarbeit und die 80-Jahrfeier gestellt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, der Werkskapelle Traisen für die Jugendarbeit und die 80 Jahrfeier eine einmalige und außerordentliche Subvention in Höhe von insgesamt € 1.000,-- zu gewähren.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

25.2 WSV Traisen, Sektion Fußball, außerordentliche Subvention 2016

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Vom WSV Traisen, Sektion Fußball, wurde mit Schreiben vom 25. April 2016 ein Ansuchen für eine außerordentliche Subvention für das Jahr 2016 eingebracht. Begründet wird dieses Ansuchen damit, dass einerseits sehr viele fußballbegeisterte Jugendliche im Fußballverein spielen wollen, daher die Kosten natürlich entsprechend ansteigen und andererseits die Kosten für Elektrosanierungsarbeiten im Hauptgebäude unerwartet hoch ausgefallen sind.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, dem WSV Traisen, Sektion Fußball, eine außerordentliche und einmalige Subvention für das Jahr 2016 in Höhe von insgesamt € 6.000,-- zu gewähren.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Im Anschluss an die Abhandlung der Tagesordnung besteht nun die Möglichkeit von Berichten und Anfragen:

Berichte:

Bürgermeister Herbert Thumpser bedankt sich bei Heidemarie Edelmaier, Bianca Bauer und allen an dem sehr gelungenen Jubiläumsfest mitgearbeiteten Bediensteten und Helfer für ihren Einsatz.

Weiters berichtet er, dass mit den Bauarbeiten für die Sanierung der B 20 Ortsdurchfahrt nun endlich am 25. Juli 2016 begonnen wird; die Arbeiten werden zum großen Teil in der Nacht durchgeführt.

Weiters berichtet er, dass am 28. Juli 2016, in der Zeit von 13.00 bis 16.00 Uhr, der ORF NÖ mit seiner Sommertour am Rathausplatz Station machen wird. Traisen muss dann eine Aufgabe lösen.

Anfragen:

gfGemR Franz Zöchling wünscht seitens der ÖVP-Fraktion allen Mitgliedern des Gemeinderates einen erholsamen Sommerurlaub.

GemR Michaela Hofstätter fragt, ob die Straßensanierung am Kulmhofweg einen größeren Bereich umfasst.

Dazu der Bürgermeister, nein, es wird nur der Rohrbruchbereich asphaltiert und eventuell Maßnahmen für eine bessere Wasserableitung überlegt.

GemR Sabine Wollinger fragt, ob beim Spielplatz in der Gölsensiedlung eventuell neue Spielgeräte angeschafft werden könnten.

Der Bürgermeister dazu, zurzeit ist eine Anschaffung von neuen Spielgeräten kein Thema. Es werden jedoch Überlegungen angestellt, welche Anschaffungen in Zukunft Sinn machen könnten.

GemR Gottfried Steigenberger fragt, ob bei der Wiederholung der Bundespräsidentenstichwahl eventuell andere Öffnungszeiten der Wahllokale überlegt werden.

Der Bürgermeister dazu, diese Wiederholungswahl wird im Grunde so ablaufen wie die Wahl, welche aufgehoben wurde. Wählerverzeichnisse und Öffnungszeiten werden auch dann beibehalten werden müssen, sofern keine anderen Änderungen eintreten.

Zum Abschluss wünscht der Vorsitzende allen Gemeinderäten, Gemeindebediensteten und freiwilligen Helfern einen schönen und erholsamen Sommerurlaub.

Daraufhin dankt Bürgermeister LAbg Thumpser den Gemeinderatsmitgliedern für ihre Mitarbeit und schließt um 18.51 Uhr die öffentliche Sitzung des Gemeinderates.

Das Protokoll dieser Sitzung besteht aus 18 Seiten und 1 Beilagen.

Es wurde gelesen und gefertigt.

Traisen am 6. Juli 2016

Schriftführer

Bürgermeister

Gemeinderat ÖVP

Gemeinderat SPÖ

Gemeinderat Die Grünen Traisen

Gemeinderat FPÖ